



10ª CONFERENCIA INTERNACIONAL DE TERAPIA NARRATIVA Y TRABAJO COMUNITARIO SALVADOR, BAHIA, BRASIL 13-15, JULIO 2011

PRIMER DÍA

Inscripciones desde las 8am
BIENVENIDOS Y PLENARIA 9am

Bienvenidos a las historias de Bahía con reflexiones de invitados internacionales

Maria Angela Teixeira (Brasil)

Bienvenidos a las historias de la terapia narrativa:
Cheryl White y David Epston

INTERVALO CON CAFÉ Y TÉ 10:30 – 11am

TALLERES PARALELOS 11am – 1pm
Curando historia

- Curando traumas históricos: Transformando narrativas de vergüenza y subyugación: Vanessa Jackson y David Anderson Hooker (USA) 60 mins
- Historias de supervivencia de jóvenes Aborígenes: Angela Voght (Canadá) 30 mins
- Canciones curando: desde la historia, hasta el presente y el futuro: Salome Raheim (USA) 30 mins
P/IN

Iniciativa y agencia:
Terapia Narrativa y actos de cambio
Jill Freedman (USA) 2 horas
P/ES/IN

- Aprendiendo terapia narrativa a través de la escritura de poemas: Marta Campillo (México) 60 mins
- Tornándose en un/una terapeuta narrativa: Caminando se hace el camino y el/la caminante: Marilene Grandesso y participantes de Prácticas Narrativas (Brasil) 60 mins
P/IN

ALMUERZO
1 – 2:30pm

SEGUNDO DÍA

PLENARIA DE MAÑANA 9am – 10am

La terapia narrativa en el trabajo con sobrevivientes de tortura y trauma— historias desde Colombia y Palestina

Mariana Saenz (Colombia)
y otros

INTERVALO CON CAFÉ Y TÉ 10 – 10:30am

TALLERES PARALELOS 10:30 – 12:30
Metodologías emergentes

- El Ritmo de la Vida: Al son de una nueva metodología Brasileira: Adriana Muller (Brasil) 40 mins
- La Despensa de la Vida
Ana Luiza Novis y Lucia Helena Assis Abdalla (Brasil) 40 mins
- Recetas de Vida
Natalie Rudland Wood (Australia) 40 mins
P/IN

Terapia Narrativa con parejas quienes están
atravesado tiempos traumáticos
Stephen Madigan (Canadá)
2 horas P/ES/IN

Trabajando con mujeres, trabajando con hombres

- Diferentes voces Latinas sobre maternidad
Macarena Maturana (Chile) 40 mins
- Trabajando con hombres quienes han perpetuado violencia
Carlos Clavijo López (Chile) 20 mins
- Hablando sobre abuso sexual – historias compartidas entre Australia y Brasil:
Gabriela Cavaler (Brasil / Australia)
y Lynn Tron (México)
40 mins P/ES

ALMUERZO
12:30 – 2pm
SESIÓN DE CARTELERAS

TERCER DÍA

PLENARIA DE MAÑANA 9am – 10am

El equipo de la vida: Práctica narrativa, fútbol, y compartiendo habilidades y saberes entre Indígenas de Brasil y de Australia

Adriana Muller (Brasil), David Denborough (Australia) y otros

INTERVALO CON CAFÉ Y TÉ 10 – 10:30am

TALLERES PARALELOS 10:30 – 12:30
Jóvenes y Familias

- Historias del grupo 'VALENTIA': Familias con hijos/hijas jóvenes diagnosticados/as con cáncer
Linda Moxley-Haggaert (Canada) 30 mins
- Documentando las habilidades y los saberes de familias que lidian con diabetes:
Olga Elena Fenjves Joveleviths y Katia Regina Antunes Martins (Brasil) 30 mins
- Círculos Familiares de Paternidad Consciente: Makungu Akinyela (USA) 60 mins
P/IN

Restaurando el honor y la dignidad de
personas jóvenes y sus familias:
David Epston (NZ) 2 horas
P/ES/IN

Más allá del consultorio

- Explorando su historia en la era digital: Fototerapia, las artes, y narradrama
Pam Dunne (USA) 90 mins
- Un abordaje narrativo del trabajo de aventuras en campamentos en el bosque
Andy Umbers (Australia) 30 mins
P/EN

ALMUERZO
12:30 – 2pm
Presentaciones informales de México

PLENARIA 2:30 – 3:15pm La terapia comunitaria se encuentra con la terapia narrativa—Innovaciones Brasileñas Marilene Grandesso (Brasil) con reflexiones de Vanessa Jackson (USA)	PLENARIA 2 – 2:45pm Elevando nuestras cabezas por encima de las nubes – Historias de la práctica narrativa en África Presentación de Caleb Wakhungu (Uganda) Lanzamiento de publicación en Portugués por Maria Angela Teixeira (Brasil)	SESIONES PARALELAS 2 – 4pm Droga y alcohol / salud mental – Trabajando con depresión y valorando la vida de un grupo de la Policía Militar Baiana: Ana Maria O. Cunha, Ivana Vaz Freitas y Maria Angela Teixeira (Brasil) 40 mins – La narrativa dentro de un centro de tratamiento de dependientes: Muhammad Mussaffa Butt (Pakistán) 20 mins – Grupos de terapia narrativa con personas quienes han vivido experiencias de no tener vivienda, uso de sustancias y desafíos de salud mental: Barbara Baumgartner y Brian Williams (Canada) 60 mins P/IN
SESIONES PARALELAS 3:30 – 5:30pm Dentro del lugar de trabajo – Traer la narrativa al lugar de trabajo: Pierre Blanc-Sahoun (France) 90 mins – La práctica narrativa en la empresa: Eurídice Bergamaschi Vicente (Brasil) 30 mins P/IN	SESIONES PARALELAS 3pm – 5pm Salud Mental – Aproximaciones narrativas al estudio de la anorexia: Geir Lundby (Noruega) 60 mins – La terapia narrativa con personas a quienes se les otorgó un título de demencia: Maria Castro (Reino Unido) 20 mins – Apoyando a una mujer en un viaje fuera del litio: Chana Rachel Frumin y Gid'on Friedman (Israel) 40 mins P/IN	El Árbol de la Vida – Nuevos desarrollos en el Árbol de la Vida: David Denborough (Australia) 40 mins – El árbol de la resistencia/fortaleza Monica Guimarães, Patricia Magacho, Regina Garden y Roberta Magacho Rodrigues (Brasil) 40 mins – Raíces, ritmo, interpretación de roles—el árbol de la vida a través de artes expresivas Francisca Lizana y Shoshana Simmons (USA/Chile/UK) 40 mins P/IN
Traduciendo la palabra/traduciendo el mundo – Una mirada virtual hacia la terapia narrativa: Terapia solidaria Marcela Polanco (Colombia / USA) 60 mins – La terapia narrativa con inmigrantes y refugiados a través de la traducción: Mariana Sussi (Argentina/Canada) 60 mins P/ES/IN	Respondiendo al trauma/Cruzando fronteras – Respondiendo al trauma/sufrimiento: Práctica narrativa colectiva Cheryl White y David Denborough (Australia) 60 mins – Fronteras, migración y la práctica narrativa Alfonso Díaz (México) 60 mins P/ES/IN	Hablando sobre el género y sexo – Pertenecientes al género: Cuando niños/niñas ofrecen demostraciones inusuales de género: Esben Esther Pirelli Benestad (Noruega) 60 mins – Terapia sexual: Nuevas maneras no patológicas de percibir patrones de excitación especiales: Esben Esther Pirelli-Benestad y Elsa Almas (Noruega) 60 mins P/ES/IN
Cambiando las instituciones – La re-autoría de las historias y la vida de trabajadores/as del sistema de salud: Hacia una cultura de humanización: Jeannette Samper, Alvaro Gutierrez, Raúl Sánchez, Jaime Cortés (Colombia) 60 mins – Innovaciones narrativas en el cuidado residencial de niños/niñas y adolescentes Carlos Chimpén (España) 30 mins – La terapia narrativa dentro del escenario escolar: Carla Hernandez (Mexico) 30 mins P/ES	Innovaciones – Rastreado las tramas subordinadas: Ayudas para improvisaciones terapéuticas mas allá de los mapas Rudi Kronbichler (Austria) 60 mins – La terapia narrativa y la neurobiología interpersonal: Un nuevo mapa de congruencia cerebral para las conversaciones con jóvenes: Jeff Zimmerman y Marie-Nathalie Beaudoin (USA) 60 mins P/IN	PLEANARIA Y CIERRE 4 – 5pm Música, canciones y práctica narrativa Canciones de diferentes continentes Ceremonia de cierre incluyendo El Árbol de La Vida Sagrada de la Comunidad Candomble JEJE Maria Angela Teixeira & Joselina Barbosa
PLENARIA: Las preguntas narrativas favoritas #1 5:45 – 6:30pm Marta Campillo (México) Jill Freedman (USA) Facilitado por Maria Angela Teixeira (Brasil)	PLENARIA: Las preguntas narrativas favoritas #2 5:15 – 6pm David Epston (NZ) Marilene Grandesso (Brasil) Facilitado por Marcela Polanco (Colombia)	

P = Portugués ES = Español I = Inglés
Todas las plenarias son en Portugués, Inglés y Español.

Conferencia auspiciada por Dulwich Centre Publications Pty Ltd (Adelaide, Australia)
y Núcleo de Estudos das Terapias (Salvador, Brasil)

Inscripciones:

http://www.narrativetherapylibrary.com/NTLevents/ntlevent_register0.asp
o a través de correo electrónico: dulwich@dulwichcentre.com.au

11 de Julio del 2011

Terapia Narrativa con parejas y relaciones

Jill Freedman (EEUU)

Este taller será en Inglés y traducido consecutivamente al Portugués (no al Español)

Nuestras relaciones forman y son formadas por nuestras historias. La terapia narrativa ofrece la posibilidad a miembros de una relación escuchar el significado de eventos particulares creado por la pareja y crear nuevos propósitos juntos. En este taller crearemos medios para estructurar las conversaciones de la terapia para ofrecerle a la pareja la posibilidad de realmente escucharse el uno al otro. Consideraremos maneras de pensar y exponer el papel de la discusión en los problemas. Exploraremos el uso de lo "ausente pero implícito" en la terapia de parejas y la terapia con otras relaciones. También consideraremos cómo nuestra identidad es compartida, ofreciendo la posibilidad de hacer pregunta sobre cómo la gente llega a ciertas relaciones. Este será un taller para desarrollar habilidades con la posibilidad de que los participantes participen con sus ideas.

Jill Freedman es coautora, con Gene Combs, del influyente libro *Terapia Narrativa: la construcción social de realidades preferentes*.

PRECIO: \$125 Dólares USD | Registro en línea vía nuestro [Web site](#)

11 de Julio del 2011

Reaccionando a la adversidad: Medios para trabajar con grupos y comunidades

Caleb Wakhungu (Uganda), Cheryl White (Australia) y David Denborough (Australia)

Este taller será en Inglés y traducido consecutivamente al Portugués (no al Español)

Este taller ofrecerá una variedad de medios en los cuales las ideas narrativas pueden ser usadas para apoyar a grupos y comunidades que sufren dificultades. Caleb Wakhungu es el fundador del Mt. Elgon Self-Help Community Project (Proyecto Comunitario de Auto-ayuda de Mt. Elgon) en las áreas rurales de Uganda y cuyo trabajo es presentado en la reciente publicación: *Levantando nuestras cabezas por encima de las nubes: El uso de las prácticas narrativas para motivar la acción social y desarrollo económico*. El trabajo de Caleb proporciona una estructura de cómo el trabajo del desarrollo narrativo puede ayudar a la pobreza y la enfermedad, y contribuir al mismo tiempo a la renovación de la comunidad.

Cheryl White y David Denborough trabajan con Dulwich Centre Foundation International en colaboración con grupos y comunidades de Ruanda, Israel, Palestina, Bosnia, Haití, y en una serie de comunidades australianas Aborígenes. A través de esta colaboración han co-desarrollado una variedad de metodologías narrativas colectivas con las cuales se puede responder al trauma, incluyendo:

Arbol de la Vida, Equipo de la Vida, documentos colectivos narrativos, canciones de sustento.

Este taller introducirá principios fundamentales de la práctica de narrativas colectivas y compartirá relatos de Uganda, Australia y otras partes.

PRECIO: \$125 Dólares USD | Registro en línea vía nuestro [Web site](#)

12 de Julio del 2011

La poética de la indagación: Recurriendo a la práctica de la terapia narrativa

David Epston (Nueva Zelanda)

Este taller será en Inglés y traducido consecutivamente al Portugués (no al Español)

Este taller de un día entablará un pregunta que Michael White añadió a uno de sus documentos fundamentales de terapia narrativa "temprana", 'El Proceso de Preguntar: ¿una terapia de mérito literario?' (1988/9). Este taller, el cual incluirá una entrevista en vivo, abarcará extensamente sobre el "tratamiento del lenguaje" único para externalizar conversaciones y la poética de sus vocabularios en los cuales las palabras parecen gastar bromas y llevar a "mundos contrarios" (Joyce Carol Oates). También considerará las similitudes entre la práctica narrativa, el realismo mágico del colombiano Gabriel García Márquez, y de las "historias" del escritor/periodista uruguayo Eduardo Galeano. Sin embargo, a pesar de sonar abstracto y literario, no será nada de eso. Será tanto o más un ejercicio de traducción de la terapia narrativa en su idioma y cultura natal.

David Epston es uno de los fundadores de la terapia narrativa y coautor, con Michael White, de *Medios Narrativos a Fines Terapéuticos*.

PRECIO: \$125 Dólares USD | Registro en línea vía nuestro [Web site](#)

12 de Julio del 2011

La terapia comunitaria converge con la terapia narrativa

Marilene Grandesso (Brasil) con reflexiones de profesionales internacionales de terapia narrativa

Este taller será en Inglés y traducido consecutivamente al Portugués (no al Español)

La terapia comunitaria es una reacción participativa brasileña al sufrimiento social la cual implica un ritual público de cinco fases. Estas juntas ocurren en espacios públicos como escuelas, iglesias, y centros comunitarios locales y las juntas más grandes pueden incluir a muchos cientos de personas. En los últimos años, Marilene Grandesso ha estado utilizando ideas y prácticas del área de la terapia narrativa y la narrativa colectiva mientras que facilitaba juntas de terapia comunitaria. Esto incluye prácticas externalizantes, preguntas reeditadas, producción de documentos de narrativa colectiva, y prácticas de testigos foráneos.

En este taller de un día, Marilene Grandesso compartirá medios en los que la práctica narrativa y la terapia comunitaria pueden complementarse e inspirarse la una con la otra. Profesionales internacionales de terapia narrativa ofrecerán sus reflexiones.

PRECIO: \$125 Dólares USD | Registro en línea vía nuestro [Web site](#)